Västmanland-Dalarna
miljö- och byggförvaltning
Avesta Fagersta Norberg

Miljöenheten

Stöddokument till blanketten Anmälan om registrering av livsmedelsanläggning

Blanketten ska fyllas i på svenska.

#	Begrepp och förklaring	Engelska / English	Arabiska
	Anmälan om registrering av livsmedelsanläggning	Notification of registration of a food business establishment	طلب تسجيل منشأة غذائية
	Uppgifter om livsmedels-verksamheten	Information about the food business establishment	معلومات عن المنشأة الغذائية
	VAR GOD TEXTA	Please keep a good hand writing	الرجاء الحفاظ على خط جيد
1Ⓐ	Verksamhetens namn dvs butikens eller restaurangens namn. (Det namn som kommer stå på skylt på byggnaden eller motsvarande). (Exvis Annas praliner)	The name of the establishment/ shop/restaurant etc. (The name that will be printed on the sign on the building or the equivalent). (For example Annas praliner)	إسم المنشأة أو المؤسسة (يمكنه أن يكون الإسم المكتوب على الواجهة الأمامية للمحل أو الإسم المعروف به).
1Ⓑ	Telefonnummer till verksamheten	The restaurant's/ shop's telephone number	رقم هاتف المؤسسة
1Ⓒ	Adress (var verksamheten kommer bedrivas)	Address to the establishment/ shop/restaurant etc.	العنوان
1Ⓓ	Postnummer till verksamheten	Postcode to the establishment/ shop/restaurant etc.	رقم البريد
1Ⓔ	Postort till verksamheten (exvis Avesta, Krylbo)	Postal location (for example Avesta, Krylbo)	المنطقة البريدية, مثل (أفستا, كريلبو)
1Ⓕ	Fastighetsbeteckning	Cadastral	رقم العقار
1Ⓖ	Bedrivs livsmedelsverksamheten i flera lokaler/utrymmen/platser? Ange adresser/beskrivning till samtliga.	If the food establishment is using more than on facility, add the addresses or write description for each buildings/areas/places.	هل منشأة العمل الغذائي تتنقل بين عدة أمكنة / مناطق؟ إن كان الجواب نعم, أضف العناوين و الوصف لكلٍ منها.
1Ⓗ	Om mobil anläggning; skriv registreringsnummer på fordon samt adress till bakgrundsanläggning	If food truck; write the license plate of the vehicle and address of additional establishment	رقم تسجيل المركبة في حال كانت المنشأة متنقلة
1Ⓘ	Namn kontaktperson på anläggningen	Name of the contact person at site	إسم الشخص الذي يمكن الإتصال به
1Ⓙ	Telefonnummer kontaktperson på anläggningen	The telephone number of the contact person at site	رقم هاتف الشخص الذي يمكن الإتصال به
1Ⓚ	Datum när verksamheten ska starta/ övertas	The date when the business will start / date of new ownership.	تاريخ بدء العمل في المنشأة الغذائية
1Ⓛ	E-postadress till anläggningen	E-mail to the restaurant/shop etc	البريد الإلكتروني

1Ⓜ	Ny anläggning. Ange vad det var i lokalen tidigare.	New facility. Write what was in the facility earlier.	منشأة جديدة. أضف ما كان يوجد في المكان سابقاً .
1Ⓝ	Ägarbyte. Ange namn på tidigare verksamhet	Ownership change. Write the name of previous business at that location.	تغيير الملكية. أضف إسم العمل السابق / المنشأة السابقة.
1Ⓞ	Tillsvidare verksamhet	Until further notice	استمرار العمل حتى وقت غير محدد / عمل دائم
1Ⓟ	Tillfällig verksamhet, ange datum from – tom	Temporary shop/restaurant etc, write start and end date	عمل مؤقت , أضف التاريخ البدء – الإنتهاء
2	Uppgifter om företaget (juridisk person)	Information about the corporation (legal person)	معلومات عن المؤسسة (الشخص القانوني)
2Ⓐ	Företagets (bolagets) namn (ex Anna Andersson med enskild firma, Anna Anderssons praliner AB)	The name of the company (business) (ex Anna Andersson sole trader, Anna Anderssons praline limited companies)	إسم الشركة أو المؤسسة (مثل أنّا أندرسن و شركة خاصة)
2Ⓑ	Organisationsnummer/ personnummer till företaget	Corporate identity number / civic registration number	رقم المؤسسة / الرقم الشخصي
2Ⓒ	Om kommunal förvaltning, ange nämnd/styrelse eller motsvarande	If municipal administration, add the name of the commitee/board	عن إدارة البلدية, أضف إسم مجلس الإدارة
2Ⓓ	Adress till företaget	Address to the company	
2Ⓔ	Postnummer till företaget	Postcode to the business	
2Ⓕ	Postort till företaget	Postal location to the business (for example Avesta, Krylbo)	
2Ⓖ	Namn på ansvarig firmatecknare	Name of the company’s authorized signatory	إسم الشخص المسؤول عن التوقيع للمؤسسة
2Ⓗ	Personnummer på ansvarig firmatecknare	Civic registration number of the company’s authorized signatory	الرقم الشخصي للشخص المسؤول عن المؤسسة
2Ⓘ	E-postadress till ansvarig firmatecknare	E-mailadress to the company’s authorized signatory	
2Ⓙ	Telefonnummer till ansvarig firmatecknare	Telephone number to the company´s authorized signatory	
3	Faktura skickas till (fylls i endast om fakturamottagare är annan än punkt 2 ovan)	Invoice sent to (write only if the person who handles the invoices is other than the one mentioned in section 2 above)	الفاتورة ترسل الى (إملأ فقط ان كان الشخص الذي يسدد الفاتورة هو شخصٌ اخر عن المذكور في النقطة الثانية 2 في الأعلى)
4	Beskriv livsmedelsverksamheten: Ange t.ex. restaurang, pizzeria, café, butik, kiosk, mobil anläggning, tillverkning och förpackning av livsmedel, distribution, lager, grossist, importör, e-handel, dricksvattenanläggning. Ange vilken hantering som kommer ske, vad som kommer säljas och mängder.	Describe the food business, for example restaurant, pizza restaurant, cafeteria, shop, kiosk, mobile business, production and packing of food, distribution, stockholding, wholesale, importer, e-business, supplier of drinking water. Describe the type of handling that will be done, what will be sold and the production volyme.	أوصف المؤسسة الغذائية أضف على سبيل المثال : مطعم, بيزاريا, مطعم للوجبات الخفيفة, مقهى, دكان, مؤسسة متحركة. أيضاً على سبيل المثال, أضف طريقة الإعداد التي ستتبع و ماذا

	Ange uppgifter om öppettider, säsongsverksamhet etc.	Add information about opening hours, seasonal work etc.	سيباع من غذاء. أضف معلومات عن أوقات العمل, و إن كان موسمياً.
4	Skriv under ansökan	Sign the application	
	Det är den fysiska personen eller en företrädare för den juridiska personen som ska anmäla anläggningen för registrering och underteckna anmälan.	It is the physical person or a representative of the legal person who will notify the facility of registration and sign the notification.	
	Ort, datum	City, date	
	Underskrift (av behörig person, t ex firmatecknare)	Signature (by qualified person, for example person authorized to sign for a firm)	
	Textad underskrift	Write the name in texthand	
6	Skicka in ansökan till	Send the form to	
	Språk Blanketten ska fyllas i på svenska. Stöddokument till blanketten med förklarande text samt översättning till engelska och arabiska finns.	**Language**. The form needs to be completed in Swedish. A document explaining and translating to English and Arabic is available.	
	Anmälan Företagare eller privatpersoner som vill starta eller överta en livsmedelsanläggning måste anmäla detta till miljöenheten innan livsmedelsverksamheten kan starta. Registreringen är kopplat till företaget/personen som driver verksamheten (och inte endast till lokalen). En ny anmälan om registrering ska göras om verksamheten byter ägare, företaget byter bolagsform, verksamheten byter lokal. Miljöenheten ska även få information om företaget byter ägare eller verksamheten ändras. Ring 0226-645454 eller mejla till miljo-bygg@avesta.se.	**Notification** Businesses and persons that aim to start or buy a food establishment needs to notify the competent control authority (miljöenheten) before the business opens. The registration is linked to the company / person who runs the business (and not only to the premises). The competent control authority (miljöenheten) needs to be notified if the establishment or business changes owner, if the business changes business structure, if the establishment move to a new location or if the businesses changes. Call 0226-645454 or send e-mail to miljo-bygg@avesta.se.	
	Bekräftelse Livsmedels-verksamheten får tidigast starta 14 dagar efter att komplett anmälan har kommit in till miljöenheten eller så fort du har fått en bekräftelse från miljöenheten om att din verksamhet är registrerad.	**Confirmation** The food establishment may not begin until 14 days after the complete notification has been received by the competent control authority (miljöenheten) or as soon as you have received a confirmation that your business is registered.	
	Avgifter Registreringsavgiften är **1461** kronor (år 2026). Det tillkommer även en årlig avgift. Beloppet fastställs efter första kontrollbesöket.	**Fee** The fee for the registration is **1461** SEK (year 2026). There is also an annual fee. The amount is determined after the first inspection.	
	Krav på säkra livsmedel Som livsmedelsföretagare ansvarar du fullt ut för de livsmedel som du säljer eller serverar. Du ska ha rutiner och arbetssätt som	**Requirements for safe food** As a food business, you are fully responsible for the foods you sell or serve. You should have routines and	

	gör att livsmedlen är säkra och inte vilseleder kunderna. Alla rutiner och även lokal och utrustning ska vara iordning innan livsmedelsverksamheten kan starta. Läs mer om regler och krav på Livsmedelsverkets webbplats www.slv.se, flik Livsmedelsföretag.	practices that make the food safe and do not mislead the customers. All routines as well as local and equipment should be arranged before the food establishment can start. Visit webbsite www.slv.se (National Food Agency, Sweden) for information about rules and regulations.	
	Dina uppgifter Information om hur Västmanland-Dalarna miljö- och byggnadsnämnd behandlar dina personuppgifter och hur du tar tillvara på dina rättigheter enligt Dataskyddsförordningen (GDPR – General Data Protection Regulation) finns på Västmanland-Dalarna miljö- och byggförvaltnings hemsida www.vdmb.se Du kan också kontakta Västmanland-Dalarna miljö- och byggförvaltning på tel. 0226-64 54 54.	**Your personal data**. You will find information how Västmanland-Dalarna miljö- och byggförvaltning are processing your personal data and your rights according to GDPR – General Data Protection Regulation om Västmanland-Dalarna miljö- och byggförvaltnings website www.vdmb.se. You can also contact Västmanland-Dalarna miljö- och byggförvaltning by phone 0226-64 54 54.	